

## Airowear

Sicherheitsweste für den Reitsport für alle  
Reiter und mit Pferden arbeitenden Personen

### Gebrauchsanleitung

#### Klasse 3

#### OHBP Damen, Männer und Junior

EN 13158: 2018 und BETA Standard 2018

Die Einhaltung der Richtlinie über Personenschutzrüstungen (EU) 2016/425 wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

(EU Type examination by Intertek Italia S.p.A Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano, Italy. Notified body no 2575

Model 9891

- Entworfen für unterschiedliche Körpergrößen und Gewichtsklassen.
- Verstellbar an Taille, Brust und Schulter für eine individuelle Passform.
- Luftlöcher bieten höhere Flexibilität, bessere Haltbarkeit und zusätzliche Abkühlung.
- Angenehm und besonders leicht.

AIROWEAR a trading name of COMFG Ltd

Royal Works, Croesfoel Industrial Park, Wrexham, LL14 4BJ

Tel: + 44 (0) 1978 317777 Fax: + 44 (0) 1978 317778

#### Der Schutz, den ein Körper-Protector bietet:

Ein Körper-Protector bietet einen gewissen Schutz gegen Aufprall beim Sturz von einem Pferd. Nach einem Sturz kann es außerdem vorkommen, daß der Reiter vom Pferd getreten oder gequetscht wird. Der Schweregrad von Unfällen läßt sich mindern, jedoch können Verletzungen nicht gänzlich verhindert werden. Der Körperschutz kann weder Wirbelsäulenverletzungen noch Verletzungen durch starke Drehung, Spannung, Dehnung oder Quetschung des Körpers verhindern.

#### EN13158:2018 und die BETA 2018-Norm

Diese Sicherheitsweste wurde hergestellt und getestet um die Anforderungen von EN 13158:2018 zu erfüllen, der Europäischen Norm für "Schutzjacken, Körper- und Schulterprotectoren für Reiter". Die Einhaltung der Richtlinie über Personenschutzrüstungen (EU) 2016/425 wird durch das CE-Zeichen bestätigt. Darüber hinaus wurde dieser Body Protector nach der BETA 2018 Norm für Körper- und Schulterprotectoren für Reiter getestet. EN13158:2018 und BETA sehen bestimmte Tests vor, um die Leistung von Bekleidungsstücken unter Stoßbelastungen zu ermitteln. Es gibt die folgenden Sicherheitskategorien:

#### Stufe 3: Türkis 2018

Protectoren, die ein Schutzniveau bieten, das für das allgemeine Reiten, für Wettkämpfe und für die Arbeit mit Pferden als angemessen erachtet wird.

#### Stufe 2: Orange 2018

Protectoren, die ein niedrigeres als das normale Schutzniveau bieten und nur für den Einsatz in Situationen mit geringem Risiko und für Profis wie lizenzierte Jockeys geeignet sind, wenn dies von ihrer Rennbehörde oder Aufsichtsbehörde festgelegt wurde.

#### Stufe 1: Grün 2018

Sicherheitswesten, die einen niedrigen Schutzgrad bieten, der lediglich für lizenzierte Jockeys geeignet ist.

Es ist wichtig, dass Sie den Schutzgrad wählen, der für Ihre Anforderungen am geeignetsten ist.

#### Auswahl der richtigen Größe:

Die Sicherheitswesten sind in drei sortimenten erhältlich: für Kinder, Frauen und Männer. Wählen Sie aus diesen Sortimenten das Sicherheitsweste, die Sie auswählen, einen korrekten Sitz hat und bequem in allen Reitpositionen zu tragen ist. Sie sollte eine bequeme Passform haben und über leichte Kleidung getragen werden.

Die Sicherheitswesten Sortiment wurde entworfen, der Form Rumpfes zu folgen und sollte daher eng am Körper liegen, um für die beste Leistung zu sorgen.

#### Größen der Schutzkleidung:

Mit Hilfe der drei abgebildeten Maß A, B und C können Sie eine Größe aus der Tabelle auswählen. Berücksichtigen Sie beim Auswählen einer Sicherheitsweste die in der Tabelle vorgegebenen Rückenlängen und Körpergrößen (Maß D).

#### Maß A – Brust:

Gemessen an der größten Stelle des Oberkörpers

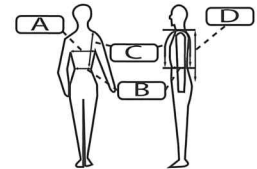
#### Maß B – Taille:

Gemessen zwischen Hüfte und unterster Rippe

#### Maß C – Über die Schulter:

Gemessen von Taille zu Taille, hinweg über

Maß D – Vorgegebene Rückenlänge der Sicherheitsweste, siehe Tabelle



# German

## Breite:

Falls Sie zwischen zwei Größen liegen empfehlen wir Ihnen die Sicherheitsweste mit dem höchsten Tragekomfort auszuwählen. \*\*Beachten Sie bitte, dass die beste Passform meistens eine Nummer unter dem gemessenen Brustumfang liegt.

## Länge:

Verwenden Sie eine Kombination der Maße aus der Spalte "Statur", um die Weste mit der Rückenlänge auszusuchen, die am besten für Ihre Größe und Körperproportion geeignet ist. Die Rückseite Ihrer Weste sollte so lang wie möglich sein, ohne den Sattel zu berühren. Falls die Weste nicht lang genug im Standardsortiment sein sollte, stehen Ihnen Extra Lang Größen auf Sonderbestellung zur Verfügung.

## Anpassung des Bauch- und Brustbereichs:

Lösen Sie die Seitenbänder und legen Sie die Sicherheitsweste an, bevor Sie den Reißverschluss schließen. Ziehen Sie erst die Bänder im Brust- und danach die Bänder im Bauchbereich fest, so dass ein angenehmer und fester Sitz gewährleistet ist. Hinterher verschließen Sie den Klettverschluss, wobei die orange farbige Markierung nicht sichtbar sein darf. Falls orange Markierungen sichtbar sind, entspricht die Sicherheitsweste nicht Ihrer Größe und eine größere Variante sollte anprobiert werden. Beachten Sie ebenfalls, dass die Sicherheitsweste nicht zu locker sitzt.

## Anpassung des Schulterbereichs:

Die orange Markierung an der Schulter muss von dem Rückenband abgedeckt werden bevor die vordere Sicherheitsschlaufe festgezogen wird.

## Körperabdeckung / Anpassung:

Bei korrektem Sitz sollte Ihre Sicherheitsweste die folgenden Körperteile abdecken:

- Den gesamten Oberkörperumfang
- Das Vorderteil sollte mindestens 25 mm unter dem letzten Rippenbogen enden, ohne daß ein Vorbeugen in Reithaltung behindert wird
- Die obere Kante des Protektors sollte gerade bis zu dem hervorstehenden Wirbel reichen.

Ihr Sicherheitsweste lässt sich mit Hilfe der Klettverschlüsse an Taille und Schultern entsprechend Ihrer Körperform einstellen. Die Schaumstoffplatten an der Seite und an den Schultern müssen jederzeit richtig zueinander sitzen und etwas überlappen. Andernfalls besteht in Bereichen, in denen die Schaumstoffpolster dünner sind, ein erhöhtes Verletzungsrisiko und der Körperprotector sitzt nicht fest. Um das richtige Anziehen zu erleichtern, sind an den Verschlussstellen an Taille und Schultern Kontrastnähte aufgesteppt, die bei korrekt angezogener Weste nicht sichtbar sind. Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse komplett überlappen.

# German

## Weitere Schutzprodukte:

Wir empfehlen Ihnen den Gebrauch der passenden Schulterprotektoren, die zusätzlichen Schutz im Schulterbereich bieten.

Sie sollten stets einen Helm tragen, der einer anerkannten Norm entspricht.

## Pflege Ihres Sicherheitsweste:

Die Oberfläche der Sicherheitsweste sollte lediglich mit warmem Wasser und milder Reinigungslösung per Hand gesäubert werden. Die Sicherheitsweste sollte an der Luft trocknen ohne in Kontakt zu warmen Gegenständen zu kommen.

## Reißverschluss:

Um eine volle Funktionsfähigkeit des Reißverschlusses längst möglich zu erhalten, sollten Sie immer sicher stellen, dass die Seitenbänder gelöst sind bevor Sie den Reißverschluss tätigen. Andernfalls kann es zu einer Materialabnutzung oder zur Beschädigung kommen.

## Wäsche



Handwäsche



Nicht bleichen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen



Nicht schleudern

## Kontrolle:

Wir empfehlen, daß Sie Ihren Körperprotector regelmäßig auf Verschleiss-Anzeichen prüfen. Schäden an dem stoßdämpfenden Material machen sich durch eine verminderte Dicke oder durch ein verändertes „Anfühlen“ bemerkbar. Im Zweifelsfall ersetzen Sie die Schutzkleidung. Im Falle eines Sturzes, bei dem die Schutzkleidung einem starken Aufprall ausgesetzt war, sollte sie ersetzt werden.

## Achtung



Der Schweregrad von Verletzungen lässt sich stark verringern, jedoch können Verletzungen nicht gänzlich verhindert werden. Der Bodyprotector kann weder Wirbelsäulenverletzungen noch Verletzungen durch starke Drehung, Spannung, Dehnung oder Quetschung des Körpers verhindern.



Stellen Sie sicher, dass der Protaktor die richtige Größe aufweist und eng am Oberkörper anliegt. Ein schlecht sitzender Protaktor vermindert den Schutz und kann sich sogar nachteilig auswirken.



Änderungen oder unsachgemäßer Gebrauch des Protectors können den Schutz auf ein gefährliches Maß reduzieren.



Der in diesem Body Protaktor verwendete Schaumstoff ist empfindlich gegenüber extremen Temperaturbereichen. Bei niedriger Temperatur kann er brüchig werden. Seine Schutzfunktion kann vermindert werden, wenn er hohen Temperaturen ausgesetzt ist.



Der Body Protaktor hat nicht die richtige Größe, oder ist nicht richtig angepasst, wenn die orangen Markierungen sichtbar sind, nachdem die Schulter-, Brust- und Taillenpartien auf ihre Größe angepasst wurden.



Dieses Produkt besteht aus Schaumstoffteilen und einem Textilüberzug, die nur in Kombination verwendet werden dürfen.

Die Konformitätserklärung für Ihren Body Protaktor können Sie hier einsehen:  
[www.airowear.co.uk/doc](http://www.airowear.co.uk/doc)

Bitte behalten Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch.

Manufacturer COMFG Ltd. LL14 4BJ

Herstellungsdatum